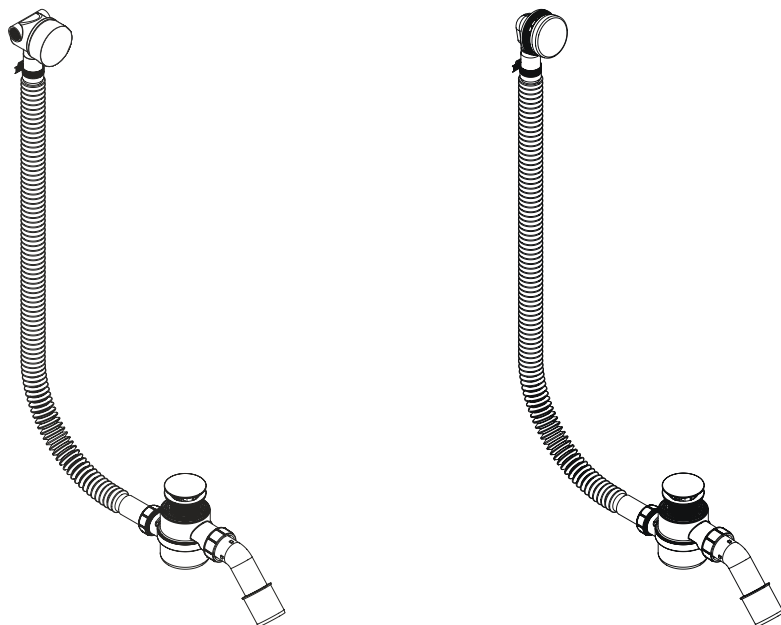

FILL / ULTIMA

ENG: Installation manual

RU: Инструкция по установке

ENG: Bathtub waste sets with overflow filling, Click-Clack pop up drain

RU: Сливы-переливы для ванны с донным клапаном Click-Clack



Благодарим Вас за выбор продукта компании WHITECROSS.

Надеемся, что его использование доставит Вам истинное удовольствие. Мы прилагаем все усилия к тому, чтобы наша продукция отвечала наивысшим стандартам качества и эксплуатировалась без нареканий в течение всего срока службы. Если же Вы обнаружили какой-бы то ни было брак, обратитесь к нашему дистрибьютору.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Используемые в настоящих условиях гарантии термины имеют следующее значение:
 - a. «Гарантия» означает права и обязанности, вытекающие из настоящих условий гарантии и положений Гражданского кодекса РФ;
 - b. «Гарант» означает авторизованного дистрибьютора продуктов торговой марки WHITECROSS на территории РФ;
 - c. «Уполномоченный по гарантии» (также «Покупатель») означает лицо, которое приобрело товар у продавца и каждого следующего владельца товара-держателя гарантийного талона, который приобрел эффективное право на реализацию полномочий по Гарантии;
 - d. «Товар» (а также «Продукт») означает подвижный предмет, наименование, модель и заводской номер, которого определены в тексте настоящего гарантийного талона, и предмет, не содержащий недостатков, который уполномоченный по гарантии получил взамен бракованного продукта, за исключением случаев, когда из текста условий гарантии четко вытекает иное значение данного определения;
 - e. «Продавец» означает субъекта, который продал Продукт, название, модель и заводской номер, которого указаны в гарантийном талоне;
 - f. «Гарантийный талон» означает документ, охватывающий настоящие условия гарантии, а также список сервисных центров;
 - g. «Сервисный центр» означает авторизованный гарантом сервисный центр;
 - h. «Ремонт» означает специализированные действия, направленные на устранение брака товара, на который распространяется гарантия, и выполняемые в сервисном центре на основании одной заявки, независимо от того, какое количество запасных частей было использовано в связи с этими действиями. Данное определение не распространяется на мероприятия, связанные с монтажом товара и регламентными работами с ним, предусмотренным в инструкции по эксплуатации, а также его регулированием;
 - i. «Существенный ремонт» означает замену основного корпуса продукта.
2. Настоящая гарантия действует на территории РФ.
3. Гарантийный срок на изделие составляет 2 года с момента покупки.
4. Гарантия распространяется исключительно на брак в самом проданном продукте.
5. Гарантия не распространяется на:
 - a. повреждения, вызванные прямо или косвенно несоблюдением инструкции по монтажу и эксплуатации, а также возникшие вследствие неправильного ухода за товаром;
 - b. механические повреждения товара и вызванные ими неполадки;
 - c. повреждения, вызванные загрязнениями в воде или трубах водопроводной сети;
 - d. продукты, в которых обнаружены конструкционные изменения или переделки, выполненные производителем;
 - e. части товара, подверженные абразивному и другому износу в ходе нормальной эксплуатации;
 - f. повреждения товара, возникшие вследствие его доставки уполномоченным по гарантии в сервисный центр вследствие его недостаточной защиты от повреждений.

6. Недостатки товара, выявленные в гарантийный период, устраняются бесплатно в срок не превышающий 60 дней с даты подачи рекламационной заявки.

7. Рекламационные заявки подаются в точку покупки товара или непосредственно гаранту. К заявке должна прилагаться копия документа, подтверждающего факт совершения покупки, действительный гарантийный талон, описание характера недостатка и данные уполномоченного по гарантии, позволяющие связаться с ним по вопросам устранения недостатка.

8. Основанием для подачи рекламации клиентом является заполненный гарантийный талон вместе с документом, подтверждающим факт совершения покупки.

9. Условием реализации прав по гарантийному талону является предъявление уполномоченным по гарантии собственно гарантийного талона, содержащего: название и модель товара, дату продажи товара, фамилию/название покупателя товара, название/предприятие продавца, а также подпись уполномоченного представлять продавца и печать продавца. Продавец обязуется предоставить вышеупомянутые данные (если таковые не были указаны в момент выдачи гарантийного талона покупателю товара), на основании предоставленного уполномоченным по гарантии документа, подтверждающего факт совершения покупки, содержащего указание на тип и модель товара.

10. Покупатель теряет все права, вытекающие из гарантии в случае:
- если данные в гарантийном талоне не завизированы подписью и печатью предприятия продавца, и не содержат дату продажи товара;
 - если отсутствует документ, подтверждающий факт совершения покупки;
 - приложен неразборчивый документ, подтверждающий факт совершения покупки.

11. Гарант оставляет за собой право на выбор места ремонта неполадки: на месте установки товара или в сервисном центре. Во втором случае уполномоченный по гарантии обязан доставить (за средства гаранта и после предварительного согласования) соответствующим образом упакованный для транспортировки товар по указанному адресу вместе с документами, перечисленными в п. 9 выше.

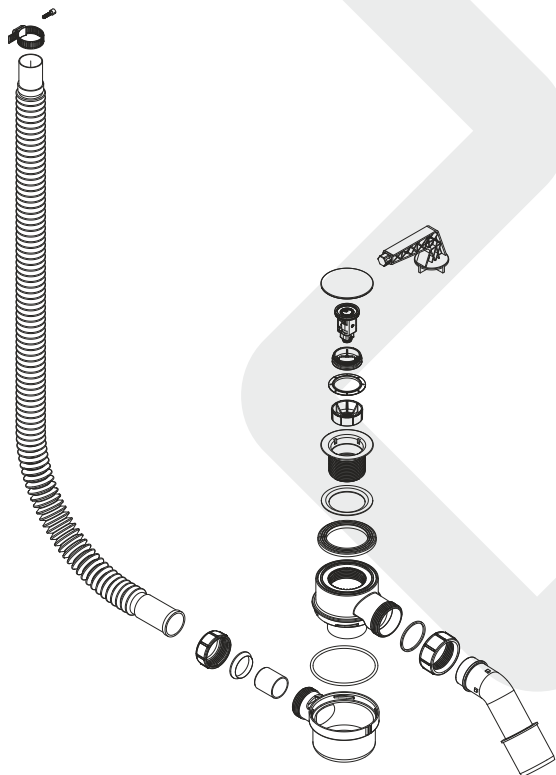
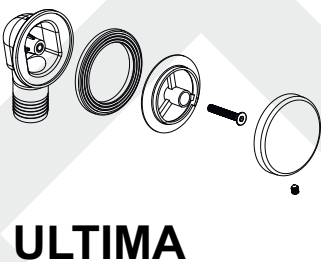
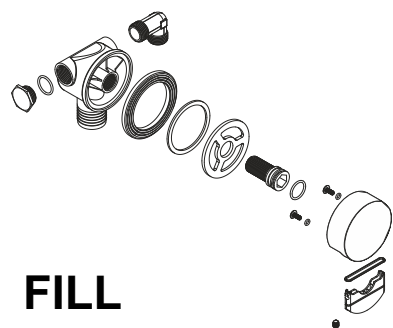
12. В ходе гарантийного ремонта, выполняемого сервисным центром в месте установки изделия, уполномоченный по гарантии обязан обеспечить свободный доступ к изделию для ремонта или монтажа-демонтажа. Изделия должны быть установлены таким образом, чтобы имелся доступ для выполнения сервисного ремонта. Работы, связанные с обеспечением свободного доступа к изделию

13. В рамках предоставленной гарантии гарант обязан отремонтировать поломку в товаре, а в случае, когда устранение поломки невозможно, гарант может, по собственному выбору: выполнить замену товара на новый, не содержащий брака, или возместить уполномоченному по гарантии уплаченную сумму.

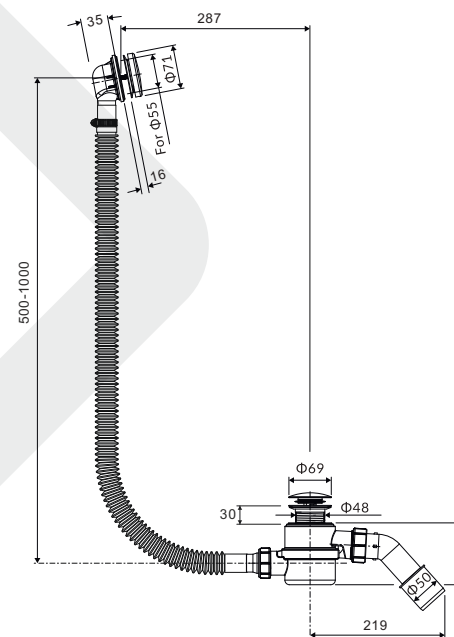
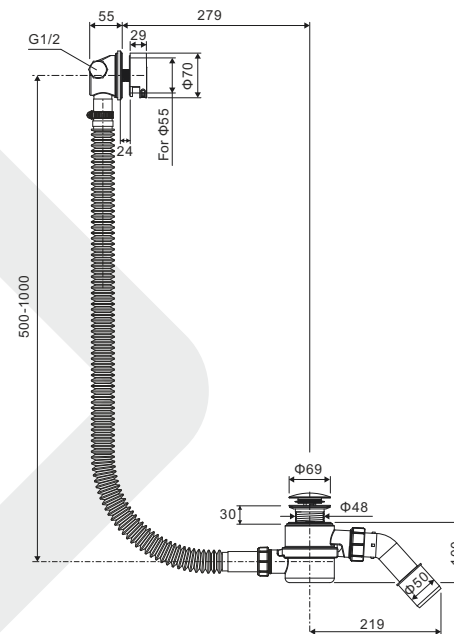
14. В случае, когда при выполнении своих обязательств гарант предоставил вместо бракованного товара товар без недостатков или выполнил существенный ремонт товара, на который распространяется гарантия, оговоренного в п. 1 подп. i настоящей гарантии, срок действия гарантии учитывается «с нуля», с момента поставки товара, не содержащего брака, или возврата отремонтированного товара. Если гарант заменил только часть товара, данная норма применяется только к соответствующей части товара.

15. При необоснованном требовании о ремонте уполномоченный по гарантии (или пользователь товара, утративший право на гарантию) несет все затраты, связанные с доставкой товара в сервисный центр, его ремонтом и возвратом из ремонта, а в случае ремонта товара у пользователя — затраты на ремонт и на проезд работников сервисного центра до места, в котором осуществляется ремонт товара. Необоснованным считается, в частности, требование об устранении повреждений или выполнении гарантийных работ (установки), на которые не распространяется гарантия, а также требование о ремонте после утраты гарантийных прав.

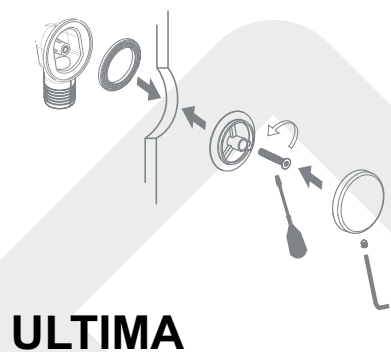
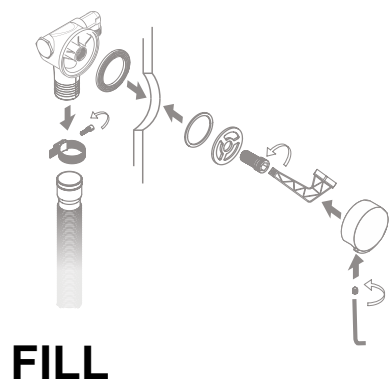
1. ENG: Parts
RU: Детали



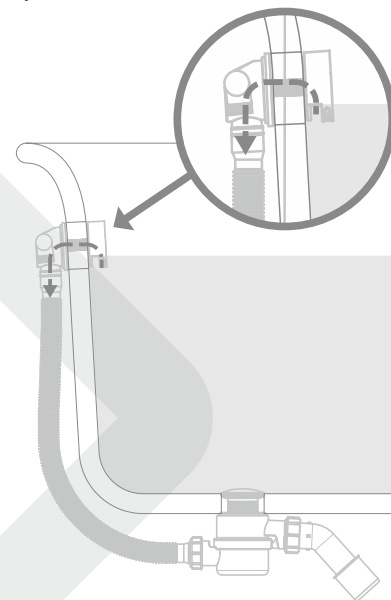
2. ENG: Technical drawing
RU: Технический чертёж



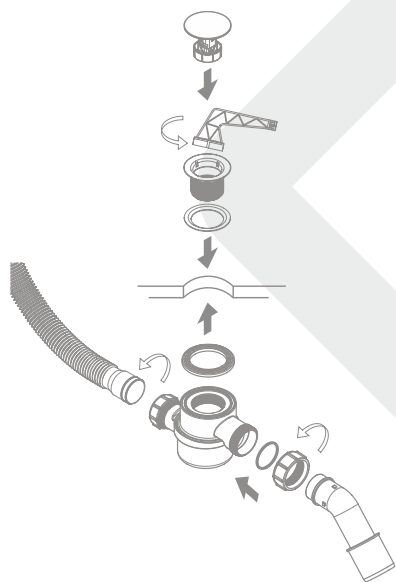
3. **ENG:** Installation of a bathtub overflow
RU: Установка перелива для ванны



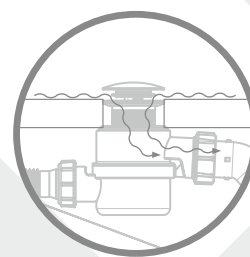
5. **ENG:** Check the correct installation
RU: Проверьте правильность установки



4. **ENG:** Installation of the siphon, drain pipe and Click-Clack pop up
RU: Установка сифона, сливной трубы и донного клапана Click-Clack

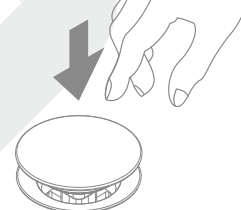


6. **ENG:** Opening and closing pop up drain
RU: Открытие и закрытие донного клапана

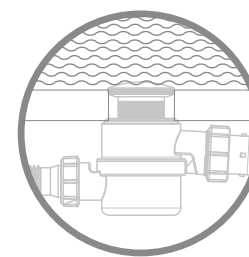


EN: Open
RU: Открытый

PUSH

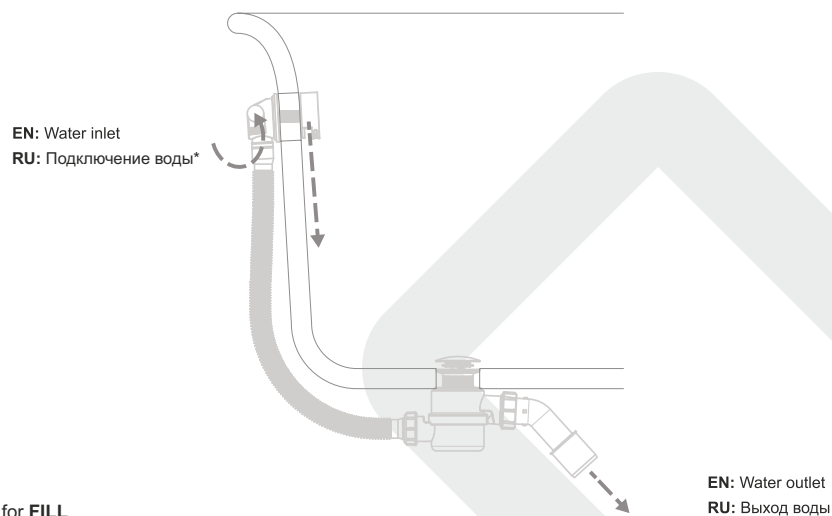


EN: Push to open or close the drain
RU: Нажмите, чтобы открыть или закрыть слив



EN: Close
RU: Закрытый

7. **EN:** Water filling function
RU: Функция наполнения водой*

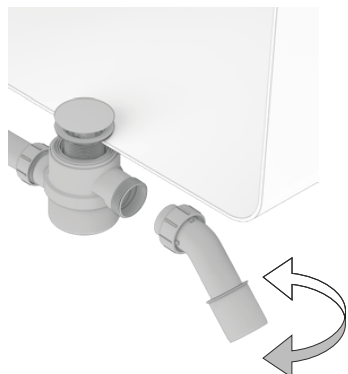


***EN:** Only for **FILL**
RU: Только для **FILL**

8. **EN:** additional installation options
RU: дополнительные опции установки

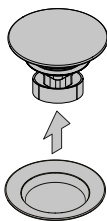
EN: The overflow drain has an adjustable corrugated pipe.
RU: Слив-перелив имеет регулируемую по длине гофру.

EN: It is possible to change the direction of the drain pipe
RU: Есть возможность менять направление сливной трубы



EN: Extractable plug for daily clean and inspection

RU: Слив-перелив обладает функцией верхней очистки, очистку следует производить регулярно.



INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

Warning!

To avoid scratches and damage to kit surfaces, wear protective gloves when assembling/ installing the system

Installing instructions:

- Failure to follow installation instructions may result in product damage and the rejection of claim.
- Prior to installation, check the product for transport damage. Damage, even though it will not be visible, can significantly affect system performance after the installation.
- Water systems should be equipped with filters blocking mechanical impurities.
- Kits must not be installed in rooms where the temperature falls below 4 °C
- Pipes and fittings must be installed, flushed and inspected according to the applicable standards in terms of standard pressure and hardness of the water. For atypical situations, increase the frequency of flushing, cleaning and inspecting components and pipes.
- Follow the installation guidelines for your country
- Refer to the list of prohibited activities that result in the rejection of a potential claim.
- Use the product gaskets/washers supplied with the product (also if they are listed as necessary but are not supplied); if leakage occurs during testing, use additional sealants.
- Installation should be performed by a qualified installer.
- Product installation should take into account the ease of service access without removing other devices or structures.

Care and maintenance:

- Failure to use proper care and maintenance may result in product damage and the rejection of claim.
- To clean all surfaces, use only a soft cloth (microfiber) and mild detergents (like soap) and then rinse thoroughly with clean water and dry with a soft cloth. Remove lime deposits using a mild dishwasher liquid.
- Regularly (at least once a quarter) clean, rinse and check the system, and if your water type differs from the standard parameters (such as pressure and hardness), adjust the frequency to the prevailing conditions, bearing in mind that the use of system under non-standard conditions decreases its useful life and the lack of maintenance and care drastically reduces it.

Below you can find information on improper handling which is not allowed due to the possibility of product damage and the resulting rejection of claims:

- Activities related to incorrect assembly - installation that does not follow instructions (if detailed information on this topic is available), failure to follow local country rules and practices violating the best practices of installation and connection.
- Installation of the system which has not previously been flushed (run water until it is clean, free of sediment and pollutants), and following the assembly has not been checked for leaks.
- Lack of periodic maintenance, inspection and care of the product and its operation through proper maintenance. Lack of proper care for the product when it is not used (e.g., leaving water in the pipes during very low temperatures when the system is not used) or when it is used (e.g., connecting the product to the water supply lines where the pressure is not standard or where water hardness or purity deviates from the standard).
- Cleaning the exterior with abrasive or aggressive cleaning products containing acids, solvents, chlorine, alcohol, etc.
- Use of the product inconsistent with its purpose and applicable standards.
- Repair done by unauthorised person or using parts of foreign origin.

- Modifying the structure of the product, dismantling, alterations and improvements interfering with the product structure by the user or other unauthorised persons.
- Use of inappropriate tools which can damage the product, affect its design or components, which because of the damage will be sensitive to the impact of constant high pressure, which may result in loss of tightness of the components leading to subsequent leakage and flooding.
- Failure to gauge the location of the complete kit and its parts and to plan the preparation of water supply lines. This is particularly important in systems installed flush with the wall, which require the preparation of respective lines of water beneath the surface of the wall. To gauge the location, measure the complete system, ensuring the mobility function of the system switch (handle) and measure the depth to which the kit can be installed so that the decorative rosette mounted on the tiles does not block the switch. At the same time, provide access to parts in the kit that are subject to wear and tear- the switch (handle) and the head and prevent their flooding with the sealant that prevents free access to these parts.
- The manufacturer may refuse to accept the complaint or undertake service work, if the hygienic and sanitary state of the product does not allow it.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание!

Во избежание царапин и повреждений поверхности слива-перелива, в процессе монтажа необходимо надевать защитные перчатки.

Рекомендации по монтажу:

- Несоблюдение инструкций по монтажу может привести к повреждению товара и к отклонению рекламации.
- Перед тем, как приступить к монтажу необходимо проверить изделие на наличие повреждений при транспортировке.
- Изделие нельзя монтировать в помещениях, где температура опускается ниже 4°C.
- Установка должна выполняться квалифицированным монтажником.
- При установке изделий следует предусмотреть удобство доступа для обслуживания, чтобы исключить демонтаж других устройств или установленных элементов.

Уход:

- Отсутствие надлежащего ухода может привести к повреждению товара и отклонению рекламации.
- Для мытья всех поверхностей необходимо использовать мягкую салфетку (из микрофибры) и щадящие моющие средства, а затем обильно промыть чистой водой и вытереть насухо мягкой салфеткой.
- Обращаем ваше внимание, что изделие, эксплуатируемое по назначению и обслуживаемое соответствующим образом, подвержено нормальному износу, а его детали изнашиваются в нормальном режиме работы.
- Необходимо обратить внимание на то, что поверхности, такие как золотые, черные и белые, особенно подвержены повреждениям и следует соблюдать особую осторожность при уходе за ними.

Ниже мы приводим информацию о том, какое обращение с изделием является недопустимым в связи с возможностью его повреждения и, как следствие, может повлечь за собой отклонение рекламации:

- Действия, связанные с неправильной установкой, не соответствующей инструкции по монтажу (при наличии подробной информации по данному вопросу), правилами установки, действующими в данной стране, которые не отвечают принципам надлежащей практики монтажа и подключения.
- Подключение **слива-перелива** к системе водоснабжения, которая не была предварительно промыта (до тех пор, пока вода не станет чистой, без осадка и загрязнений), а после установки не была проверена герметичность системы и проведенного монтажа.
- Подключение **слива-перелива** к системе водоснабжения со слишком низким или высоким давлением воды (нормальное рабочее давление составляет 3 бара); при наличии разницы давления между горячей и холодной водой; в системе с использованием проточных водонагревателей и бойлеров
- Использование для очистки внешних элементов абразивных или агрессивных чистящих средств, содержащих кислоты, растворители, хлор, спирт и т.п.
- Был произведен ремонт неуполномоченным лицом или использованы не оригинальные детали.
- Монтаж некомплектного **слива-перелива** без соответствующих элементов (таких как уплотнители, шайбы, фильтры или другие элементы, входящие в сборку). Неиспользование при установке дополнительных уплотнений (например, в виде тефлоновой ленты).
- Вмешательство в конструкцию изделия, попытка его самостоятельной разборки, переделки, улучшений, вносящихся в конструкцию изделия пользователем или другими неквалифицированными лицами.
- Использование несоответствующих инструментов, которые могут повредить изделие, привести к деформации его конструкции или составных частей, которые ввиду повреждения будут чувствительны к постоянному воздействию высокого давления, что может привести к разгерметизации элементов и затоплению.
- Изготовитель может отказать в рассмотрении рекламации или проведении гарантийных работ, если этого не позволяет санитарно-гигиеническое состояние изделия.

На территории РФ гарантом качества продукции WHITECROSS является авторизованный дистрибьютор ООО «Санджет».

Контакты:

тел.: 8 (495) 118-30-60

e-mail: info@sanjet.ru

сайт: www.sanjet.ru



Дата продажи и печать продавца

Название и модель продукта

Фамилия / название покупателя продукта